



## ДОГОВОР

№ МТ .....<sup>71</sup>.../2018 г.

Днес, <sup>16.02</sup>...2018 г. в град Раднево, между:

„МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК” ЕАД, със седалище и адрес на управление град Раднево, област Стара Загора, ул. „Георги Димитров” №13, вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията, с ЕИК 833017552, ИН по ДДС BG 833017552, представлявано от Изпълнителния директор – Андон Петров Андонов, наричано по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

Изпълнител и отговорник по отчета на изпълнението на договора от страна на Възложителя е отдел „Логистика и контрол“ на дружеството.

Контрол по изпълнението на договора се изпълнява от:

- отдел „Електрооборудване“, управление

и

„СИМЕНС” ЕООД, със седалище и адрес на управление, и адрес на кореспонденция: гр. София 1309, ул. „Кукуш” № 2, тел: 02/ 8115 433, 8115 186, факс: 02/ 8115 649, e-mail: [tanyo.karaivanov@siemens.com](mailto:tanyo.karaivanov@siemens.com), [dinko.georgiev@siemens.com](mailto:dinko.georgiev@siemens.com); вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията, с ЕИК: 121746004, ИН по ДДС: BG 121746004; представлявано от Управителите – Боряна Георгиева Манолова и Орлин Пламенов Александров, наричан за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

на основание Решение №МТ – 04 – 4517/24.11.2017 г. на ИД и Протокол № 27-2017/20.11.2017г. на СД на ММИ ЕАД за класиране на участниците и определяне на изпълнител на обществена поръчка с предмет: „Доставка на релейни защити“ - реф. № 134/2017г. - ЗОП – ПС и УНП (уникален номер на поръчката в АОП): 00265-2017-0144, в частта за Обособена позиция № 1 - Доставка на релейни защити за КРУ средно напрежение на задвижващи станции 4x1000kW, се сключи настоящият Договор за следното:

### 1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. Възложителят възлага, а Изпълнителят се задължава да извърши доставка на релейни защити за КРУ средно напрежение на задвижващи станции 4x1000kW, наричани за краткост в Договора „стока” или „изделия”, подробно описани по вид, технически характеристики, количество и цена в договора и неговите приложения, които Изпълнителят доставя и продава, а Възложителят получава и заплаща.

1.2. Количествата посочени в приложенията на договора са ориентировъчни, като Възложителят не е длъжен да заяви и получи цялото количество по предмета на поръчката и не носи отговорност за това.

1.3. При изпълнение на договора Възложителя си запазва правото да намали или увеличи количеството по отделните видове релейни защити в рамките на стойността на договора.



6260 Раднево, ул. „Георги Димитров” № 13

Тел. : 0417 / 8 33 05; факс 0417 / 8 26 05

<http://www.marica-iztok.com> e-mail: [mml-ead@marica-iztok.com](mailto:mml-ead@marica-iztok.com)

1.4. Необходимите количества изделия ще се посочват във всяка конкретна заявка на Възложителя.

## **2. ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ**

2.1. Като насрещна престация, възложителят се задължава да заплаща цена, за действително извършената от изпълнителя доставка, чиято обща стойност е в размер на **48 031** (словом: четиридесет и осем хиляди тридесет и един) лева без ДДС.

Количеството и единичните цени на изделията, предмет на поръчката, са описани в Приложение № 2 – ценово предложение на изпълнителя.

2.2. Всички цени по настоящия договор се разбират при условие на доставка DDP по Инкотермс 2010 в мястото на изпълнение посочено в договора.

2.3. Заплащането се извършва въз основа на предоставена фактура от страна на Изпълнителя и следните документи, които изпълнителят следва да представи при доставка:

- Софтуер и лицензи за защитите (ако се изисква такъв);
- Схеми, описания, инструкции за монтаж, пускане в експлоатация и експлоатация на **Български език**.
- Сертификат за произход (декларация за съответствие).
- Гаранционна карта.
- Оригинален сертификат за качеството на доставените изделия, издаден от производителя.
- Опаковъчен лист.

2.4. Дължимата от Възложителя сума се заплаща по банков път, след изпълнение на съответната заявка, на база фактура-оригинал и двустранно подписан приемо-предавателен протокол за изпълнение на заявката, придружени с документите, съпровождащи изпълнението на поръчката.

Плащането на дължимата от възложителя сума ще се прави след извършване на доставката и само в случай, че доставката е комплектна и пълна и включва всички заявени части, включени в съответната заявка – спецификация по договора. Плащането ще се извършва в 30 дневен срок, от датата на пълното доставяне на всички елементи по заявката.

При доставка, несъответстваща по количество на изготвените и подадени към изпълнителя заявки, на фирмата изпълнител да се заплаща след доставка на цялото заявено количество.

2.5. Плащането се извършва в български левове, с платежно нареждане по следната банкова сметка, посочена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

BIC: UNCR BGSF.

IBAN: BG63 UNCR 9660 1026 0184 04.

БАНКА: „УниКредит Булбанк“ АД, гр. София.

2.6. Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени по т. 2.5 в срок от 3 дни, считано от момента на промяната. В случай че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени. Изпълнителят уведомява писмено Възложителя, като представя писмо, подписано от представляващия или от упълномощено лице, в което посочва новата банкова сметка. Писмото трябва да бъде с нотариална заверка на подписа/ите на лицето/ата.

2.7. Договорената цена е окончателна и не подлежи на актуализация за срока на настоящия договор и включва в себе си всички разходи на Изпълнителя по изпълнението на поръчката.

## **3. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ**

3.1. Договорът влиза в сила от датата на подписването му.

3.2. Срок на изпълнение на договора: 24 месеца от датата на сключване на договора или до изчерпване на стойността му, в зависимост от това кое от събитията настъпи първо.

Начин на изпълнение: доставките на изделия ще се извършват след заявка на Възложителя от отдел „Логистика и контрол“.

Възложителят е длъжен да изпрати последната заявка по договора, така че срокът на изпълнение на тази заявка да предхожда крайния срок за изпълнение на договора, предвиден в т.3.2.

Срок за изпълнение на получена конкретна заявка - до 60 /шестдесет/ календарни дни от датата на получаване на писмената заявка на Възложителя. Заявката се изпраща по пощата (с обратна разписка), по факс, електронна поща или предадена чрез куриер срещу подпис на приемащата страна - Изпълнителя.

3.3. Мястото на изпълнение на доставките по предмета на Договора е складова база на Възложителя - отдел „Логистика и контрол“.

3.4. Изпълнителят уведомява писмено Възложителя преди доставката не по-късно от 3 /три/ дни преди очакваната ѝ дата.

3.5. В случай на очаквани отклонения от датата на доставка Изпълнителят трябва да уведоми своевременно Възложителя. Уведомяването се извършва писмено и следва да бъде направено най-малко 3 дни преди договорената дата на доставка. Уведомяването не освобождава Изпълнителя от отговорност за забавено изпълнение.

#### **ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

##### **4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:**

4.1. Да изисква от Изпълнителя да изпълнява в срок и без отклонения съответните дейности съгласно Техническата спецификация на обществената поръчка (Приложение №1 към настоящия договор).

4.2. Да извършва проверка във всеки момент от изпълнението на договора относно качество, количества, стадии на изпълнение, технически параметри, без това да пречи на оперативната дейност на Изпълнителя.

4.3. Да прави /предявява/ рекламации при установяване на некачествена работа, която не е в съответствие с техническата спецификация и с техническото предложение на Изпълнителя.

##### **5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен:**

5.1. Да заплати на Изпълнителя възнаграждение в размер, при условия и в срокове съгласно настоящия договор.

5.2. Възложителят се задължава да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от Изпълнителя информация, имаща характер на търговска тайна и изрично упомената от Изпълнителя като такава в представената от него оферта.

##### **6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:**

6.1. Да получи уговореното възнаграждение при условията и в сроковете, посочени в настоящия договор.

6.2. Да иска от Възложителя необходимото съдействие за осъществяване на работата по договора, включително предоставяне на нужната информация и документи за изпълнение на договора.

##### **7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:**

7.1. Да изпълни поръчката качествено в съответствие с предложеното в офертата му, включително техническото предложение - Приложение №3, което е неразделна част от настоящия договор.

7.2. Да не предоставя документи и информация на трети лица относно изпълнението на поръчката, както и да не използва информация, станала му известна при изпълнение на задълженията му по настоящия договор.

7.3. Да спазва условията за достъп на външни лица за извършване на конкретно възложена задача в „Мини Марица-изток“ ЕАД, публикувани на интернет сайта на възложителя <http://www.marica-iztok.com/cms/user/files/zapovedpropuskvatenrejim09102015.pdf> - валидни за целия срок на договора.

7.4. Да спазва условията за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд, публикувани на интернет сайта на възложителя <http://www.marica-iztok.com/cms/user/files/zapovedrd-09-071ot922017zaosiguriavanenazdravoslovniibezopasniusloviiianatrud.pdf> - валидни за целия срок на договора.



## **8. ГАРАНЦИИ И КАЧЕСТВО НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО**

8.1. Изпълнителят гарантира, че предлаганите изделия са преминали всички етапи на заводски контрол на качеството на технологичния цикъл на производството им, без явни или скрити дефекти, произтичащи от дизайна, материалите или изработката при нормална употреба, и отговарят на техническата спецификация (Приложение №1 към настоящия договор).

8.2. Рекламации за количествени несъответствия ще се правят в момента на приемане на изделията.

8.3. Гаранционният срок на всички изделия, предмет на поръчката е 12 /дванадесет/ месеца, считани след датата на доставка на изделията в склада на Възложителя и важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок.

Гаранционният срок се удължава с времето на престой на защитата, свързан с отстраняването на рекламацията.

8.4. Срокът за отстраняване на рекламацията се договаря за всеки конкретен случай в зависимост от вида на ремонта, **но не повече от 30 (тридесет) календарни дни** от датата на подписване на протокол за рекламация.

При уведомяване за рекламация в рамките на гаранционния срок Изпълнителят се отзовава в срок **до 7 (седем) работни дни** от датата на писменото уведомяване.

8.5. При рекламации, Изпълнителят заменя изделията с **нови** или отстранява повредите, изцяло за своя сметка.

8.6. Протоколът за рекламация се съставя и подписва в срок **до 7 (седем) работни дни**, считано от датата на писменото уведомяване на Изпълнителя.

8.7. За съставянето на протокола по т. 8.6 Възложителят писмено (по факс или по друг подходящ начин – куриер, писмо с обр. разписка и др.) уведомява Изпълнителя и го поканва да присъства при установяване на рекламацията и съставянето на двустранен протокол.

8.8. В случай, че Изпълнителят не се яви за съставяне на протокола по т.8.6, не го подпише или откаже да участва при съставянето и подписването му, Възложителят едностранно съставя и подписва протокола и той е задължителен за страните по договора.

## **9. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ ЗА ДОСТАВКИТЕ**

9.1. Приемането на извършената доставка по т.1 от предмета на договора се извършва от определени от страна на Възложителя и Изпълнителя длъжностни лица.

9.2. Приемането на доставките по настоящия договор се удостоверява с подписване от лицата по т. 9.1 на двустранен протокол, в който се отбелязват всички отклонения в количествата, констатирани явни недостатъци на стоката и др.

9.3. Опаковка, маркировка, етикетирание:

Опаковката и транспортът са задължение на Изпълнителя.

Изделията се транспортират с подходяща техника, така че да е осигурена защита от повреди по време на транспорта и товаро-разтоварните операции.

**Обозначение:**

- Всяка защита има необходимата маркировка.
- Условните обозначения отговарят на IEC стандартите;
- Фирмена табела маркирани по траен начин.

9.4. Изпълнителят носи отговорност за всички възникнали повреди по време на транспорта при доставката, като е длъжен да възстанови всички възникнали от това щети за своя сметка.

9.5. Разтоварването на стоката е за сметка на Възложителя и негово задължение.

## **10. НЕУСТОЙКИ**

10.1. В случай, че Изпълнителят не успее да изпълни всички или някоя от дейностите в сроковете и/или с качеството, определени в договора, Възложителят, запазвайки правото си за други съдебни претенции по договора, удържа изчислената сума на неустойката от последващо дължимо плащане по Договора.

10.2. При забава или неточно изпълнение Изпълнителят дължи неустойка за периода на забава в размер на законната лихва, изчислена върху стойността на неизпълнението, но не повече от



10% от стойността на договора. При достигане на максималния размер на неустойката, Възложителят има право едностранно да прекрати договора.

10.3. Когато Изпълнителят е изпълнил задълженията си по договора, а Възложителят е в забава за плащане, Изпълнителят има право на обезщетение в размер на законната лихва от деня на забавата, но не повече от 10% от стойността на договора.

10.4. Първите 15 дни от забавата на Възложителя са ненаказуеми.

10.5. Извън предвидените неустойки Възложителят има право да претендира обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи, в резултат на неизпълнението или забава в изпълнението.

## **11. НЕПРЕДВИДЕНИ 11. НЕПРЕДВИДЕНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА**

11.1. Страните по настоящия договор не дължат обезщетение за претърпени вреди и загуби, в случай че последните са причинени от непреодолима сила.

11.1.1. За непреодолима сила се счита определението дадено в §2, т. 27 от ДР на ЗОП.

11.2. В случай че страната, която е следвало да изпълни свое задължение по договора, е била в забава към момента на настъпване на събитието по 11.1.1, тя не може да се позовава на непреодолима сила.

11.3. Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок 7 (седем) дни от настъпването на непреодолимата сила. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

11.4. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

## **12. ИЗМЕНЕНИЕ НА ДОГОВОРА.**

12.1. Страните могат да изменят настоящия договор на основание чл. 116 от ЗОП, а също и в следните хипотези:

12.1.1. В случай, че Изпълнителят докаже по безспорен начин наличие на непредвидено обстоятелство по смисъла на ЗОП, възникнало след сключване на договора и водещо до необходимост от удължаване на срока на действие на същия.

12.1.1.1. Доказателството по предходната точка следва да е писмено и от него по непротиворечив и безспорен начин да става ясен момента на възникването му, както и причината, поради която се налага удължаване на договорения в договора срок.

12.1.1.2. Възложителят има право да откаже удължаване на срока на договора, ако счете, че представеното доказателство е неубедително и не подкрепя нуждата от изменение на договора. В тази връзка Възложителят разполага с правото да обследва достоверността на представения от Изпълнителя документ.

12.1.2. Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от естеството и спецификата на основния предмет на дейност на Възложителя, той не е в състояние да осигури условия за изпълнение предмета на договора в уговорените срокове.

12.3. И в двете хипотези (по чл. 12.1.1 и чл. 12.1.2) договора не може да бъде удължаван за повече от 6 (шест) месеца.

12.4. Удължаването на срока на договора става с подписване на допълнително споразумение между страните.

12.5. И в двете хипотези (по чл. 12.1.1 и чл. 12.1.2) Изпълнителят е длъжен да удължи валидността на гаранцията за изпълнение с 30 дни след датата на договореното изменение на срока на договора.

## **13. РЕД И УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

13.1. Настоящият договор се прекратява:

13.1.1. С изтичане на срока по т.3.2 или с достигане на предвидената в т.2.1 стойност.

13.1.2. По взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;

13.1.3. При виновно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя по договора - с 10-десет дневно писмено предизвестие, отправено от страна на Възложителя;

13.1.4. При констатирани нередности и/или конфликт на интереси - с изпращане на едностранно писмено уведомление от Възложителя до Изпълнителя;

13.1.5. Едностранно и без предизвестие от страна на Възложителя при условията и по реда на чл. 118 от Закона за обществените поръчки;

13.2. Възложителят може да прекрати изцяло или частично договора без предизвестие, когато Изпълнителят:

13.2.1. забави изпълнението на някое от задълженията си по договора с повече от 15 календарни дни;

13.2.2. не отстрани в разумен срок, определен от Възложителя, констатирани недостатъци;

13.2.3. не изпълни точно някое от задълженията си по договора;

13.2.4. използва подизпълнител, без да е декларирал това в офертата си, или използва подизпълнител, който е различен от този, посочен в офертата му. Прекратяването е последица само при условие, че не са спазени изискванията за замяна или включване на подизпълнител по чл.66, ал.11 от ЗОП.

13.2.5. бъде обявен в несъстоятелност или когато е в производство по несъстоятелност или ликвидация.

13.3. Възложителят може да се откаже едностранно от договора и да го прекрати и без да е налице неизпълнение от страна на Изпълнителя, като за целта следва да отправи 7 - седем дневно писмено предизвестие до Изпълнителя. В този случай Възложителят прекратява договора без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка.

13.4. При прекратяване на договора по вина на Изпълнителя, Възложителят има право да задържи останалите плащания до уточняването по размер на всички разходи и щети, които ще претърпи от неизпълнението на договора. В този случай, Възложителят следва да заплати на Изпълнителя договореното възнаграждение след като от предоставената гаранция за изпълнение и дължимите плащания бъдат приспаднати горепосочените разходи, суми и щети.

#### **14. ПОДСЪДНОСТ**

14.1. На основание чл.117, ал.2 от ГПК страните се споразумяват, че в случай на невъзможност за решаване на споровете по пътя на преговорите, същите подлежат на разглеждане от компетентния съд по седалището на Възложителя – „Мини Марица- изток” ЕАД.

#### **15. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА**

15.1. Гаранцията за изпълнение на договора е в размер на 2401,55 лв – 5 % от общата стойност.

15.2. Гаранцията за изпълнение е неотменима и безусловна, с възможност да се усвои изцяло или на части, в зависимост от претендираното обезщетение от Възложителя.

15.3. От сумата на гаранцията ще бъдат инкасирани суми за начислени на Изпълнителя санкции и неустойки.

15.4. При всяко инкасиране на суми от гаранцията за изпълнение Възложителят е длъжен да уведоми Изпълнителя, а Изпълнителят – да допълни размера на гаранцията за изпълнение до посочения в договора размер. Допълването се извършва в срок до 14 календарни дни след датата на уведомяване за инкасирането. В противен случай Възложителят има право да развали договора.

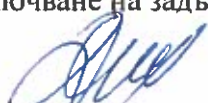
15.5. При прекратяване или разваляне на договора по вина на Изпълнителя, Възложителят инкасира в своя полза гаранцията за изпълнение, като има право да претендира дължимите от Изпълнителя санкции и неустойки по съдебен ред.

15.6. Възложителят има право да инкасира в своя полза цялата сума по гаранцията за изпълнение в случай на пълно или частично неизпълнение по договора.

15.7. Възложителят освобождава гаранцията на Изпълнителя в 30 дневен срок след приключване на изпълнението на задълженията му по Договора, освен в случаите на усвояването ѝ поради неизпълнение.

15.8. Валидността на гаранцията за изпълнение е 30 дни след датата на приключване на задълженията на Изпълнителя по договора.

15.9. В случаите на чл.12, Изпълнителят удължава валидността на гаранцията за изпълнение с 30 дни след датата на приключване на задълженията си по договора.

 6

## 16. ДРУГИ УСЛОВИЯ. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

16.1. Изпълнителят се задължава при изпълнение предмета на договора да спазва изискванията на СУК, СУЗБР и СУОС.

16.2. Изменение на сключен договор за обществена поръчка се допуска по изключение, при условията на чл. 116 от Закона за обществените поръчки.

16.3. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на този договор и разменяни между Възложителя и Изпълнителя, са валидни, когато са изпратени по пощата (с обратна разписка), по факс, електронна поща или предадени чрез куриер срещу подпис на приемащата страна.

16.4. Когато някоя от страните е променила адреса си, без да уведоми за новия си адрес другата страна, съобщенията ще се считат за надлежно връчени и когато са изпратени на стария адрес, посочен в договора.

16.5. Всички спорове по този договор ще се уреждат чрез преговори между страните, а при непостигане на съгласие - ще се отнасят за решаване от компетентния съд в Република България.

16.6. За случай, неуредени с клаузите на настоящия договор, се прилагат Закона за обществени поръчки, Търговския закон и другите действащи в Република България нормативни актове.

Настоящият Договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, с еднаква юридическа стойност - по един за всяка от страните.

### **Неразделна част от настоящия договор са:**

1. Техническата спецификация - приложение № 1 към настоящия договор.
2. Ценово предложение - приложение № 2 към настоящия договор - *копие от офертата.*
3. Техническо предложение за изпълнение на поръчката - приложение № 3 към настоящия договор - *копие от офертата.*

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**

**АНДОН АНДОНОВ**

**ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР**



**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**

**БОРЯНА МАНОЛОВА**

**УПРАВИТЕЛ**

**ОРЛИН АЛЕКСАНДРОВ**  
**УПРАВИТЕЛ**



Гергана Стоянова ..... Главен счетоводител

Емил Колев ..... Ръководител отдел „Търговски“

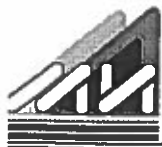
Иван Иванов ..... Ръководител отдел „Електрооборудване“

Диана Славова ..... Юрисконсулт

Изготвил:

Георги Николов ..... Експерт търговия

*Д. Ковачев*  
7



**„МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК” ЕАД**



Management  
System  
ISO 9001:2008  
ISO 14001:2004  
OHSAS 18001:2007  
www.tuv.com  
ID 8105041540

**ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ И УСЛОВИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА  
ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ „ДОСТАВКА НА РЕЛЕЙНИ ЗАЩИТИ”  
– РЕФ.№ 134./2017-тс**

**ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 1 „ДОСТАВКА НА РЕЛЕЙНИ ЗАЩИТИ ЗА КРУ  
СРЕДНО НАПРЕЖЕНИЕ НА ЗАДВИЖВАЩИ СТАНЦИИ 4X1000KW”**

1. Пълно описание на предмета на обособената позиция:

*Доставка на релейни защиты за подмяна съществуващи с изтекъл експлоатационен ресурс в комплектна разпределителна уредба средно напрежение на задвижващи станции 4x1000kW в рудник “Трояново-1”.*

Количество

№	SAP №	Наименование	Мерна единица	Количество
1.	30000018665	Релейна защита тип 7SJ8011-1EB00-1FA0	бр	7
2.	30000018669	Релейна защита тип 7SK8011-1EB00-1HD0	бр	13

Предложените релейни защиты трябва да бъдат съвместими по електрически параметри и габаритни и присъединителни размери с посочените.

2. Срок на изпълнение на договора – 24 месеца от датата на сключване на договора или до изчерпване на стойността му, в зависимост от кое от събитията настъпи първо.

**Начин на изпълнение:**

Начин на изпълнение: – доставките на изделия ще се извършват след заявка на Възложителя от отдел „Логистика и контрол“.

Срок за изпълнение на получена конкретна заявка - до 60 /шестдесет/ календарни дни от датата на получаване на писмената заявка на Възложителя. Заявката се изпраща по пощата (с обратна разписка), по факс, електронна поща или предадена чрез куриер срещу подпис на приемащата страна - Изпълнителя.

3. Предназначение или условия на работа

Комплектната разпределителна уредба средно напрежение е част от електрооборудването на задвижващи станции на гумено лентови транспортъри.



Релейните защиты монтирани в комплектната разпределителна уредба защитават електрическото оборудване и персонала на съоръжението.

#### 4. Технически изисквания към изделията.

-В изпълнение на разпоредбата на чл.48 и чл.49 от ЗОП да се счита добавено „или еквивалентно/и” навсякъде, където в документацията по настоящата поръчка са посочени стандарт, спецификация, техническа оценка, техническо одобрение или технически еталон по чл.48, ал.1, т.2 от ЗОП, както и когато са посочени модел, източник, процес, търговска марка, патент, тип, конкретен произход или производство.

-При доставка на еквивалент да се посочи еквивалента. В случай, че се предлага еквивалент, участникът трябва да докаже с подходящи средства, включително с чрез доказателствата по чл.52 от ЗОП, че предлаганите решения удовлетворяват по еквивалентен начин изискванията, определени от техническата спецификация.

-В случай, че участник предлага еквивалент на изделията той следва да представи каталози от фирмите производители. Не се допуска извадка и/или копие от каталог.

#### 5. Опаковка, маркировка, етикетиране

Опаковката и транспортът са задължение на Изпълнителя.

Изделията се транспортират с подходяща техника, така че да е осигурена защита от повреди по време на транспорта и товаро-разтоварните операции.

##### Обозначение

-Всяка защита трябва да има необходимата маркировка.

-Условните обозначения трябва да отговарят на ИЕС стандартите;

-Фирмена табела маркирани по траен начин

#### 6. Стандарт/и на които да отговарят

Всяка защита да отговаря на изискванията на действащите български и европейски стандарти, доколкото в настоящата техническа спецификация не се изисква друго.

Използваните стандарти да бъдат описани в документацията на изделието.

#### 7. Изисквания относно гаранционния срок, срок за отстраняване на дефекти появили се по време на нормалната експлоатация; срок за явяване при рекламация, и др.

-Гаранционният срок на всички изделия, предмет на поръчката не може да бъде по-малък от 12 месеца, считани след датата на доставка на изделията в склада на Възложителя и важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок.

-При уведомяване за рекламация в рамките на гаранционния срок Изпълнителя да се отзовава в срок до 7 (седем) работни дни от датата на писменото уведомяване.

-Срокът за отстраняване на рекламацията се договаря за всеки конкретен случай в зависимост от вида на ремонта, но не повече от 30 (тридесет) календарни дни от датата на подписване на протокол за рекламация.

-При рекламации, Изпълнителят заменя изделията с нови или отстранява повредите, изцяло за своя сметка.

-Гаранционният срок се удължава с времето на престой на защитата, свързан с отстраняването на рекламацията.

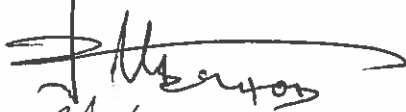
8. Изискване за обучение на специалисти на възложителя – Изпълнителят да проведе обучение на специалисти от електро лабораториите за параметриране и работа с цифровите защиты. Обучението да се извърши след доставката, на територията на Възложителя, след предварително съгласуване м/у страните.

#### 9. Документи при доставка/изпълнение на дейностите:

- софтуер и лицензии за защитите (ако се изисква такъв)

- софтуер и лицензии за защитите (ако се изисква такъв)
- схеми, описания, инструкции за монтаж , пускане в експлоатация и експлоатация на Български език.
- Сертификат за произход (декларация за съответствие)
- Гаранционна карта
- Оригинален сертификат за качеството на доставените изделия, издаден от производителя
- Опаковъчен лист
- Фактура - оригинал

ИЗГОТВИЛ:  
Веселин Василев



СЪГЛАСУВАЛ:  
Иван Иванов

Ръководител отдел „Електрооборудване”



## ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

за участие в обществена поръчка с предмет:

„Доставка на релейни защиты“ - реф. № 134/2017г. - ЗОП – ПС

Обособена позиция №1: Доставка на релейни защиты за КРУ средно напрежение на задвижващи станции 4х1000kW

ДО:

“МИНИ МАРИЦА ИЗТОК”ЕАД – ГР.РАДНЕВО

ул. “Георги Димитров” - №13

ОТ:

“СИМЕНС”ЕООД – ГР. СОФИЯ

ул. “Кукуш” - №2

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Изпълнението на предмета на процедурата по обособена позиция №1 ще извършим при следните цени:

№	Наименование на изделието	Мерна единица	Количество	Единична цена – лв без ДДС	Обща стойност – лв без ДДС
1.	Релейна защита тип 7SJ8011-1EB00-1FA0	брой	7	2 150,00	15 050,00
2.	Релейна защита тип 7SK8011-1EB00- 1HD0	брой	13	2 537,00	32 981,00
Обща стойност за изпълнение на обособена позиция №1:					48 031,00

*Забележка: При доставка на еквивалент в колона „Наименование на изделието“ участника да попълни предлагания от него еквивалент.*

Предлаганата от нас цена за изпълнение на поръчката е в лева, без ДДС, DDP складова база на Възложителя – отдел „Логистика и контрол“ гр. Раднево (Инкотермс 2010).

В случай, че бъде открито несъответствие между предложената единична цена и общата стойност, поради допусната техническа грешка от наша страна, сме съгласни Възложителят да класира нашата оферта на база предложената по-ниска цена.

Предложените цени са определени при пълно съответствие с условията за образуване на предлаганата цена от документацията по процедурата,

Цените са твърди и не са обвързани с каквито и да е други условия, кредитни и платежни средства, форми на плащане и гаранции, освен изрично упоменатите в Документацията за участие.

В случай, че бъдем определени за изпълнител на поръчката, в договора да бъде посочена следната разплащателна сметка:

IBAN: BG63UNCR96601026018404 BIC: UNCRBGSF;

Банка: УниКредит Булбанк – град/клон/офис: гр. София;

Дата: 03.10.2017 г.

ПОДПИС:



Д-р инж. Боряна Манолова  
Управител  
Сименс ЕООД



Орлин Александров  
Управител  
Сименс ЕООД





## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

„Доставка на релейни защиты“ - реф. № 134/2017г. - ЗОП – ПС  
Обособена позиция №1: Доставка на релейни защиты  
за КРУ средно напрежение на задвижващи станции 4х1000kW

ДО:

„МИНИ МАРИЦА ИЗТОК“ЕАД – ГР.РАДНЕВО  
ул. "Георги Димитров" - №13

ОТ:

„СИМЕНС“ЕООД – ГР. СОФИЯ  
ул. "Кукуш" - №2

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

С настоящото представяме нашето техническо предложение за изпълнение на обособена позиция №1: Доставка на релейни защиты за КРУ средно напрежение на задвижващи станции 4х1000kW.

Предлагаме да изпълним пълният предмет на поръчката, изискван от Възложителя.

Количеството за доставка по обособ. позиция №1 е, както следва:

No	Наименование на изделието	Мерна единица	Количество
1.	Релейна защита тип 7SJ8011-1EB00-1FA0	брой	7
2.	Релейна защита тип 7SK8011-1EB00-1HD0	брой	13

**Забележка:** При доставка на еквивалент в колона „Наименование на изделието“ участника да попълни предлагания от него еквивалент. В този случай, участникът изрично да посочи, че предлага еквивалент на изделието изисквано от Възложителя.

Приемаме условието, че количествата са ориентировъчни, като Възложителят не е длъжен да заяви и получи цялото количество по предмета на поръчката и не носи отговорност за това.

При изпълнение на договора Възложителя си запазва правото да намали или увеличи количеството по отделните видове релейни защиты в рамките на стойността на договора.

Предложението за изпълнение на поръчката съдържа един вариант за изпълнение, съгласно изискванията на Документацията за участие.

Декларираме, че приемаме условията в клаузите на проекта на договор.

Декларираме, че срокът на валидност на нашата оферта е 5 месеца, от датата която е посочена за дата на получаване на офертата.

Предложените от нас условия са както следва:

Срок на изпълнение на договора: 24 месеца от датата на сключване на договора или до изчерпване на стойността му, в зависимост от това кое от събитията настъпи първо.

Начин на изпълнение: доставките на изделия ще се извършват след заявка на Възложителя от отдел „Логистика и контрол“.

Срок за изпълнение на получена конкретна заявка - до 60 календарни дни от датата на получаване на писмената заявка на Възложителя.

Произход на стоката (изделията): ЕС

Задание на Възложителя, съгласно техническа спецификация - Приложение №1 за обособена позиция №1	Предлагано от Участника <i>/да се попълни от участника/</i>
6. Стандарт/и на които да отговарят Всяка защита да отговаря на изискванията на действащите български и европейски стандарти, доколкото в настоящата техническа спецификация не се изисква друго. Използваните стандарти да бъдат описани в документацията на изделието.	Потвърждаваме изискванията по т.6 от Задание на Възложителя, съгласно техническа спецификация - Приложение №1 за обособена позиция №1
7. Изисквания относно гаранционния срок, срок за отстраняване на дефекти появили се по време на нормалната експлоатация; срок за явяване при рекламация, и др. -Гаранционният срок на всички изделия, предмет на поръчката не може да бъде по-малък от 12 месеца, считани след датата на доставка на изделията в склада на Възложителя и важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок.	Потвърждаваме изискванията по т.7 от Задание на Възложителя, съгласно техническа спецификация - Приложение №1 за обособена позиция №1
8. Изискване за обучение на специалисти на възложителя – Изпълнителят да проведе обучение на специалисти от електро лабораториите за параметриране и работа с цифровите защиты. Обучението да се извърши след доставката, на територията на Възложителя, след предварително съгласуване м/у страните.	Потвърждаваме изискванията по т.8 от Задание на Възложителя, съгласно техническа спецификация - Приложение №1 за обособена позиция №1

Забележка: В колона „Предлагано от Участника“ срещу изискванията на Възложителя описани в колона „Задание на Възложителя“ участниците трябва да попълнят предложеното от тях за всяко едно изискване на Възложителя.

# SIEMENS

*Ingenuity for life*

## **Опаковка, маркировка, етикетиране:**

Опаковката и транспортът са наше задължение.

Ще транспортираме изделията с подходяща техника, така че да е осигурена защита от повреди по време на транспорта и товаро-разтоварните операции.

## **Декларираме, че обозначението ще бъде, както следва:**

- Всяка защита ще има необходимата маркировка.
- Условните обозначения ще отговарят на IEC стандартите.
- Ще има фирмена табела маркирани по траен начин.

## **Гаранционен срок, срок за отстраняване на дефекти появили се по време на нормалната експлоатация; срок за явяване при рекламация, и др.**

- Гаранционният срок на всички изделия, предмет на поръчката ще бъде 12 месеца, считани след датата на доставка на изделията в склада на Възложителя и важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок.
- При уведомяване за рекламация в рамките на гаранционния срок ще се отзоваваме в срок до **7 (седем) работни дни** от датата на писменото уведомяване.
- Срокът за отстраняване на рекламацията се договаря за всеки конкретен случай в зависимост от вида на ремонта, **но не повече от 30 (тридесет) календарни дни** от датата на подписване на протокол за рекламация.
- При рекламации, ще заменяме изделията с нови или отстраняваме повредите, изцяло за своя сметка.
- Гаранционният срок ще се удължава с времето на престой на защитата, свързан с отстраняването на рекламацията.

8. Изискване за обучение на специалисти на възложителя – Изпълнителят да проведе обучение на специалисти от електро лабораториите за параметриране и работа с цифровите защиты. Обучението да се извърши след доставката, на територията на Възложителя, след предварително съгласуване м/у страните.

Ще представим следните документи при доставка:

- Софтуер и лицензии за защитите (ако се изисква такъв).
- Схеми, описания, инструкции за монтаж, пускане в експлоатация и експлоатация на **Български език**.
- Сертификат за произход (декларация за съответствие).
- Гаранционна карта.
- Оригинален сертификат за качеството на доставените изделия, издаден от производителя.
- Опаковъчен лист.
- Фактура – оригинал.

Гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено поръчката в пълно съответствие с гореописаната оферта.

# SIEMENS

*Ingenuity for life*

**Приложения към предложението за изпълнение на поръчката:**

1. Пълномощно, упълномощаващо лицето, подписващо предложението на Участника и цялата свързана с него документация, в случай, че не е законен представител.

*Забележка: представя се само ако това лице не е законен представител*

**Не се прилага**

2. Каталози от фирмите производители на изделията, удостоверяващи съответствието им с изискванията на Възложителя. Не се допуска извадка и/или копие от каталог. Изискването се отнася за всяка една обособена позиция.

*Забележка: Представя се само в случай, че участникът предлага еквивалент на изделие изисквано от Възложителя.*

**Не се прилага**

3. Други документи и доказателства по преценка на участника

- Декларация за съответствие

- Инструкция за работа на компакт диск (CD)

Дата: 03.10.2017 г.

ПОДПИС:



Д-р инж. Боряна Манолова  
Управител  
Сименс ЕООД



Орлин Александров  
Управител  
Сименс ЕООД

